

1995/19	Court of Appeal (England) – 28. 4. 1994 – <i>Kitechnology BV and others / Unicor GmbH Plastmaschinen and others</i> Arrêt en langue originale (anglais)	469 471
1995/20	Høyesterett – 31. 5. 1994 – <i>Sveriges Television AB et Bo Landin / Skogvik, Gudmund m.fl.</i> Arrêt en langue originale (norvégien)	489 491
1995/21	Cour de cassation – 12. 7. 1994 – <i>Jacques Reisdorff / Ralf Schmitt</i> Arrêt en langue originale (français)	495 497
1995/22	Cour de Cassation – 18. 10. 1994 – 1) <i>Société bretonne de construction navale SBCN / MB Marine SpA e.a.</i> , 2) <i>Compagnie Winterthur Milan / SA Groupe Salties e.a.</i> Arrêt en langue originale (français)	501 503
1995/23	Bundesgerichtshof – 27. 10. 1994 – IX ZB 39/94 Arrêt en langue originale (allemand)	507 509
1995/24	Cour de cassation – 29. 11. 1994 – <i>Compagnie Unat e.a. / Nedlloyd Lines</i> Arrêt en langue originale (français)	515 517
1995/25	Audiencia Provincial de Málaga – 31. 12. 1994 – <i>C.L., SA / Banque Française de L., SA</i> Arrêt en langue originale (espagnol)	521 523
1995/26	Cour de cassation – 31. 1. 1995 – <i>Oskar Frech GmbH &amp; Co / SARL Fondal et SA Bail équipement</i> Arrêt en langue originale (français)	527 529

## RENOI PREJUDICIEL

1995/6	Hof van Cassatie – 30. 9. 1994 – Affaire C-275/94 – <i>Roger van der Linden / Berufsgenossenschaft der Feinmechanik und Elektrotechnik</i>	327
	Communication au Journal Officiel des C.E.	329
	Décision de renvoi en langue originale (néerlandais)	330
1995/7	Bundesgerichtshof – 6. 3. 1995 – Affaire C-106/95 – <i>MSG, Main-schiffahrts-Genossenschaft eG / Les Gravières Rhénanes SARL</i>	339
	Décision de renvoi en langue originale (allemand)	341
1995/8	Hoge Raad – 10. 3. 1995 – Affaire C-78/95 – <i>B.A.J. Hendrikman en M. Feyen / Magenta Druck &amp; Verlag GmbH</i>	357
	Communication prévue au Journal Officiel des C.E.	359
	Décision de renvoi en langue originale (néerlandais)	360
1995/9	Hoge Raad – 24. 3. 1995 – Affaire C-99/95 – <i>Saueressig GmbH &amp; Co / Forbo-Krommenie BV</i>	369
	Communication prévue au Journal Officiel des C.E.	371
	Décision de renvoi en langue originale (néerlandais)	372

## JUGEMENTS DES COURS SUPREMES

1995/10	High Court of Justice – 24. 5. 1991 – <i>Fagin's Bookshop plc</i>	383
	Arrêt en langue originale (anglais)	385
1995/11	Oberlandesgericht Hamburg – 25. 5. 1992 – 12 UF 2/92	393
	Arrêt en langue originale (allemand)	395
1995/12	Corte di Cassazione – 25. 9. 1992/13. 2. 1993 – <i>Franco Bellomia e Gabriella Bogliaccino / Maurice Félicien e Phénix Soleil SpA</i>	401
	Arrêt en langue originale (italien)	403
1995/13	Supreme Court – 11. 6. 1993 – <i>Srinivasan Devrajan / District Judge Ballagh and His Honour Judge Keely</i>	415
	Arrêt en langue originale (anglais)	417
1995/14	Bundesgerichtshof – 14. 7. 1993 – X ARZ 461/93	423
	Arrêt en langue originale (allemand)	425
1995/15	High Court of Justice – 14. 10. 1993 – <i>Polly Peck International plc / Citibank NA and others</i>	427
	Arrêt en langue originale (anglais)	429
1995/16	Corte di Cassazione – 26. 11. 1993 – <i>Società Riren / Erich Ruhl AG Chemische Fabrik &amp; Co</i>	441
	Arrêt en langue originale (italien)	443
1995/17	Court of Appeal – 25. 3. 1994 – <i>Neste Chemicals SA and others / DK Line SA and Tokumaru Kaiun KK</i>	449
	Arrêt en langue originale (anglais)	451
1995/18	Bundesgerichtshof – 21. 4. 1994 – IX ZB 8/94	459
	Arrêt en langue originale (allemand)	461

## Sommaire

Sommaire	III
Table of contents	VII
Index / Index systématique	XI

### JUGEMENTS DE LA COUR DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

1995/1	Cour de justice des C.E. – 15. 9. 1994 – Arrêt C-318/93 – <i>Wolfgang Brenner et Peter Noller / Dean Witter Reynolds Inc.</i>	1
	Sommaire de l'arrêt	3
	Texte de l'arrêt en langue de procédure (allemand)	4
	Texte de l'arrêt en français	11
	Conclusions de l'avocat général en langue originale (français)	18
	Conclusions de l'avocat général en allemand	26
1995/2	Cour de justice des C.E. – 6. 12. 1994 – Arrêt C-406/92 – <i>Owners of the cargo lately laden on board the ship "Tatry" / Owners of the ship "Maciej Rataj"</i>	35
	Sommaire de l'arrêt	37
	Texte de l'arrêt en langue de procédure (anglais)	40
	Texte de l'arrêt en français	55
	Conclusions de l'avocat général en langue originale (italien)	71
	Conclusions de l'avocat général en anglais	92
	Conclusions de l'avocat général en français	111
1995/3	Cour de justice des C.E. – 7. 3. 1995 – Arrêt C-68/93 – <i>Shevill et autres / Presse Alliance SA</i>	131
	Sommaire de l'arrêt	133
	Arrêt de la Cour en langue de procédure (anglais)	135
	Arrêt de la Cour en français	146
	Conclusions de l'avocat général en langue originale (français)	157
	Conclusions de l'avocat général en anglais	192
1995/4	Cour de justice des C.E. – 28. 3. 1995 – Arrêt C-346/93 – <i>Kleinwort Benson Ltd / City of Glasgow District Council</i>	227
	Sommaire de l'arrêt	229
	Arrêt de la Cour en langue de procédure (anglais)	230
	Arrêt de la Cour en français	237
	Conclusions de l'avocat général en langue originale (italien)	244
	Conclusions de l'avocat général en français	261
	Conclusions de l'avocat général en anglais	278
1995/5	Cour de justice des C.E. – 6. 4. 1995 – Arrêt C-439/93 – <i>Lloyd's Register of Shipping / Société Campenon Bernard</i>	295
	Sommaire de l'arrêt	297
	Arrêt de la Cour en langue de procédure (français)	298
	Conclusions de l'avocat général en langue originale (danois)	305
	Conclusions de l'avocat général en français	316

**Publications de l'Institut suisse de droit comparé**  
**Veröffentlichungen des Schweizerischen Instituts für Rechtsvergleichung**  
**Pubblicazioni dell'Istituto svizzero di diritto comparato**  
**Publications of the Swiss Institute of Comparative Law**

**Recueil de la jurisprudence  
de la Cour des Communautés européennes  
et des Cours suprêmes des Etats parties  
relative à la Convention de Lugano**

**Sammlung von Entscheidungen  
des Europäischen Gerichtshofes  
und der Obersten Gerichte der Mitgliedstaaten  
betreffend das Lugano-Abkommen**

**Collection of jurisprudence  
of the European Court of Justice  
and of the highest courts of the States Parties  
concerning the Lugano Convention**

**Volume / Band IV**

**Année / Jahrgang / Year 1995**



**Schulthess Polygraphischer Verlag Zürich 1999**